

Remote Commander & IR Receiver Kit

Пульт ДУ и комплект ИК-приемника

遙控器和紅外線接收器套裝

Кäyttöohjeet/Посібник з експлуатації/
Инструкция по эксплуатации/使用說明書/
사용설명서/تعليمات التشغيل/

Умови використання

Важкоуважити, що цей пристрій не є захищеним від води. В разі потраплення на пристрій водою витріть його насухо чистою тканиною та негайно доставте до найближчого дилера Sony.

Не натискайте та не здигайте пускової кнопки з надмірним зусиллям, що може призвести до поломки пульту дистанційного керування.

Не залишайте пускову кнопку зафіксованою.

Зумування

Натисніть кнопку зумування.

Сторона Т (телефот.) Об'єкт буде виглядати наближенням.

Сторона W (широкий кут): Об'єкт буде виглядати віддаленим на більшій відстані.

Під час несильного натиснення кнопки зумування швидкість зумування буде невисокою, а під час повного натиснення кнопки швидкість буде високою.

Увага

• Швидкість зумування змінюється в залежності від моделей камери й моделей об'єктива.

• Функція зумування може використовуватися з моделями камер та моделями об'єктивів, які підтримують зумування за допомогою електронприводу.

Після запису

Вимкніть камеру перед зняттям приймача.

Увага

• Не від'єднуйте кабель приймача від камери під час перенесення камери.

TC RESET

• TC RESET являє собою функцію для перевстановлення індикації часу відеозаписування.

• Для отримання докладної інформації щодо сумісних моделей зверніться до Посібника з експлуатації камери.

У разі керування камерою, оснащеною датчиком дистанційного керування, без використання приймача, що постачається з даним пристроєм

Ви можете керувати записом фотознімки і відео.

СН2: Цифровий фотоапарат з змінним об'єктивом виробництва

СН3: Відеокамера виробництва Sony

Примітки

• Виконання наведених операцій не гарантується для всіх камер.

Технічні характеристики

Діапазон роботи пульту дистанційного керування

Датчик на 360 градусів	По горизонталі: 360 градусів
------------------------	------------------------------

Передній датчик	По горизонталі: Приблиз. 45 градусів (± 22,5 градусів)
-----------------	--

	По вертикалі: Приблиз. 40 градусів (± 20 градусів)
--	--

Розміри (приблиз.)

Пульт дистанційного керування:	32 мм x 122 мм x 18,6 мм (Ш/В/Г)
--------------------------------	----------------------------------

Приймач:	37,1 мм x 27 мм (діаметр/висота)
----------	----------------------------------

Довжина кабелю приймача

Приймач:	Приблиз. 350 мм
----------	-----------------

Маса

Пульт дистанційного керування:	Приблиз. 25 г (без фіксатора)
--------------------------------	-------------------------------

Комплектність постачання

Пульт дистанційного керування (RMT-VPI) (1),

Інфрачервоний приймач (RMT-RC1) (1), фіксатор (з основою для інфрачервоного приймача) (1), набір друкованої документації

Фіксатор можна прикріпити до рукоятки панорування штативу, діаметр якого складає від 6 мм до 12 мм, а довжина складає 40 мм або більше.

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Дата виготовлення виробу

Дата виготовлення зазначена на упаковці у наступному форматі: YYYYMMDD, де MM – місяць, YYYY – рік виготовлення.

Русский

Перед использованием данного изделия рекомендуется внимательно прочитать настоящую инструкцию и сохранить ее для справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током:

1) не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

2) не устанавливайте на устройство предметы, заполненные жидкостью, например, вазы.

Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заменийте батарею только на батарею указанного типа.

Несоблюдение этого предостережения может привести к возгоранию или получению телесных повреждений.

Утилизируйте использованные батареи согласно инструкции.

Для клиентов в странах Европы

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Он следует дать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Производитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Что касается соответствия изделия законодательству ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО "Сони Украина", ул. Спаська 30, г.Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:

– Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);

– Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).

Примечания по эксплуатации

Аккумуляторы

• В зависимости от того, насколько давно были изготовлены аккумуляторы, их срок службы может быть короче даже при установке новых аккумуляторов в данное устройство. Рекомендуется иметь запасные аккумуляторы.

Емкость аккумулятора также уменьшается при снижении температуры, поэтому для восстановления нормального заряда аккумуляторов дайте им возможность достичь нормальной комнатной температуры.

Замена аккумуляторов

• Если рабочее расстояние от пульты дистанционного управления до камеры сократится, замените оба аккумулятора новыми.

Рабочая температура

• Резкие изменения температуры приводят к конденсации влаги внутри данного устройства. Перед перемещением данного устройства непосредственно с холодной улицы в теплое помещение, упакуйте его в пластиковый пакет, находясь вне помещения, и попытайтесь максимально удалить из пакета воздух. Внутри помещения извлеките устройство из пакета после того, как оно полностью нагреется до окружающей температуры.

Прочие меры предосторожности

• Ни в коем случае не роняйте данное устройство и не допускайте попадания на него жидкости.

Suomi

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä ja säilytä ohje myöhemmä käyttöä varten.

VAROITUS

Pienennä tulipalon ja sähköiskun vaaraa:

1) Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.

2) Älä aseta laitteen päälle nestettä sisältäviä esineitä, kuten vaaseja.

Älä saata paristoja alttiiksi huomattavalle kuumuudelle kuten auringonpaisteille, auringolle tms.

VAROITUS

Korvaa akku tai paristo ainoastaan ilmoitetun tyyppisellä akulla tai paristolla.

Muutuo voi seurata tulipalo tai vamma.

Ilävitä vanhat paristot ohjeiden mukaisesti.

Eurooppalaiset osiakaikat

Кäyttöä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jäseniä)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa kätellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteiden eräpäätinmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvarjoja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani

EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Käyttöä koskevia huomautuksia

Paristot

• Riippuen siitä, miten kauan sitten paristot on valmistettu, niiden elinikä saattaa olla lyhyempi, vaikka ne olisi toimitettu uusina paristoina tämän laitteen mukana. Suosittelemme varaparistojen hankkimista.

Lämpötilan laskiessa myös pariston kapasiteetti laskee, joten palautta paristot normaaliin huonelämpötilaan, jotta ne saavuttaisivat jälleen normaalin varauksen.

Paristojen vaihtaminen

• Jos kaukosäätimen ja kameran välinen toimintamatka lyhenee, vaihda molemmat paristot uusiin.

Käyttölämpötila

• Nopeat lämpötilan muutokset aiheuttavat kosteuden tiivistymistä laitteen sisään. Ennen kuin tuot tämän laitteen kylmässä ulkoilmasta lämpimään sisätiloihin, sulje se ulkona muovipussiin ja roista pussiin sisältä mahdollisimman paljon ilmaa. Kun olet sisällä, otta laite pois pussista, kun se on saavuttanut ympäristön lämpötilan.

Muut varoitukset

• Älä pudota tätä laiteta äläkä roiskuta sen päälle mitään nestettä. Tämä laite ei ole vesitiivis. Jos se altistuu vedelle, pyyhi se puhtaalla pyyhkeellä ja vie se valitimmista lähimmälle Sony-jälleenmyyjälle.

• Älä koskaan yritä purkaa tätä laitetta. Kun sitä on korjattava, vie se aina Sony-jälleenmyyjälle.

• Älä koskaan jätä tätä laitetta paikkaan, jossa se altistuu suurelle ilmankosteudelle tai korkeille lämpötiloille, kuten autoon sisälle suoraan auringonvaloon.

• Älä kosketa tätä laitetta märin käsin. Se voi aiheuttaa sähköiskun.

Puhdistus

• Kun laite on ilkainen, puhdista se puhtaalla, kuivalla pyyhkeellä.

• Älä koskaan käytä puhdistusnestettä, joka sisältää orgaanisia liuottimia, kuten ohenteita, bensiniä jne.

• Kun tätä laitetta on käytetty rannalla tai paikassa, jossa puhalttaa merta, pyyhi se kuivalla pyyhkeellä.

Yhteensopivuus

• Katso seuraavasta URL-osoitteesta tiedot tämän laitteen ja digitaalisen kameran vaihdettavalla objektiivilla yhteensopivuudesta. <http://www.sony.net>

Ominaisuudet

• Tätä laitetta voidaan käyttää peruskäyttötoimintoihin (still-kuvan/videon tallennus ja zoomaus).

• Vastaanotin voi ottaa vastaan signaaleja mistä tahansa suunnasta 360 asteen säteellä.

• Voit vaihtaa alustuksen ja vastaanotton infrapunasignaaleja vastaanottimessa ja kaukosäätimessä olevilla kanavan valintakytimillä (Ch1 - Ch3).

• RMT-VPIK on kaukosäädin -varustusarja (jäljempänä ”tämä laite”), jolla voidaan käyttää laitteita, joissa on Sony:n monikäyttöinen liitin. Tämä laite ei ehkä ole yhteensopiva kaikkien Sony:n monikäyttöisellä liittimellä varustettujen laitteiden kanssa. Katso Sony-verkkosivolta tiedot yhteensopivista malleista.

A Osien tunnistaminen

Kaukosäädin

1 Lähetin 2 TC RESET -painike 3 Zoomauspainike

4 Varautuspainike (lukitusnappi)

5 REC (START/STOP) -painike 6 Hihnan aukko 7 Paristokotelo

8 Paristokotelon kansi 9 Kanavan valintakytkin

Vastaanotin

10 Etuanturi 11 Multiliitin 12 Kanavan valintakytkin

13 Jalusta 14 Jalustan ruuvin aukko

B Kanavan asetus (oletusasetus: Ch1)

Jos kaukosäätimen signaalissa esiintyy häiriö, esim. käytettäessä useampaa tällaista laitetta, vaihda tämän laitteen kanavaksi Ch2 tai Ch3.

1 Vaihda kaukosäätimen kanava.

Siirrä kaukosäätimen paristokotelo kanta avataksesi sen ja aseta kanavan valintakytkin asentoon Ch2 tai Ch3.

2 Vaihda vastaanottimen kanava-asetus samaksi kuin kaukosäätimellä.

C Kaukosäätimen valmistelu

Varaa käyttöön paristot (eväät sisälly toimitukseen liitteeseen).

Suosittelemme käyttämään kahta Sony-tyyppistä valmistamaa AAA-kalkkivaparistoa.

Tämä laite ei kettäisi toimi parhaalla mahdollisella tavalla muiden valmistajien paristoilla.

1 Laita paristot kaukosäätimen paristokoteloon ovestien, että niiden navat asettuvat kotelon sisäpuolella olevien merkkien mukaisesti.

2 Sulje kaukosäätimen paristokotelo kansi siirtämällä sitä vastakkaiseen suuntaan kuin avattessa.

Huomautuksia

Varmista, että pariston navat ⊕ ⊖ tulevat oikein päin. Jos paristo asetetaan väärin päin, se saattaa vuotaa tai halkella.

D Vastaanotimen valmistelu

Kytke kameran virta pois aina, kun kiinnität vastaanotinta kameraan tai irrottaessasi vastaanotinta kamerasta.

1 Kiinnitä vastaanotimen jalusta kameran Multi Interface -lisävarusteituksiaan.

• Jos kameran Multi Interface -lisävarusteistukkaan on kiinnitetty ulkoinen salama tai jos Multi Interface -lisävarusteistukan lähellä on ponnahdustoiminto, kiinnitä vastaanotin haluamaasi kohtaan, kuten jalustaan, mukana toimitetulla kiinnikkeellä. (Katso kuva **D-1-a**)

• Etuanturin suunnassa toimitusäde on pidempi. Vastaanotin voidaan kiinnittää kameraan istukaan suunnattuna myös muuhin suuntiin käntämällä vastaanotinta 90 asteen vaiheissa.

2 Liitä vastaanotimen Multiliitin suoraan kameran monikäyttöiseen liittimeen.

Huomautuksia

• Kun tätä laitetta käytetään etäanturilla varustetun kameran kanssa, on kameran etäanturi kytkettävä pois päältä.

• Kun vastaanottimen Multiliitin liitetään kameran monikäyttöiseen liittimeen (muoto kuten kohdassa **D**), ja jos kameran monikäytössä liittimessä on M-merkki, kohdistu se liittimen A-merkkiin. Jos liitin liitetään väkisin väärällä tavalla, seurauksena on toimintahäiriöitä.

• Vastaanottimen johdon vetäminen voi vahingoittaa vastaanotinta, joten pidä kiinni liittinosasta irrottaessasi sitä.

• Älä kolhi vastaanotinta kiinnittäessäsi sitä kameraan mukana toimitetulla kiinnikkeellä. Vastaanotin voi irrota kiinnikestä ja pudota alas.

E Tämän laitteen käyttäminen

Katso myös kamerasi käyttöohjeet.

Kameran päälle kytkeminen

1 Kytke kameran virta päälle ja aseta se valmiustilaan.

2 Aseta kamera video- tai still-kuvan tilaan.

Varoitus

• Et voi käyttää tätä laitetta, jos kameran virtakytkin on asennossa OFF tai jos se on virransäätötilassa.

• Jos käytät kaukosäädintä kameran lähellä, kameran okulaarin anturit voivat reagoida siihen.

Osoita kaukosäätimellä vastaanotinta käyttäaksesi kameraa.

Liikkuvan kuvan tallennus

Paina REC (START/STOP) -painiketta.

Kun haluat pysäyttää tallennuksen, paina REC (START/STOP) -painiketta uudelleen.

Still-kuvan tallennus

Paina varautuspainiketta puolitain tarkentaaksesi kuvaa ja paina painike sitten pohjaan.

Kun painat varautuspainiketta puolitain, vastaanotimen LED-valo syytty, ja voit tarkistaa, että infrapunasignaali yltää vastaanottimeen.

Voit sammuttaa vastaanottimen LED-valon pitämällä kaukosäätimen TC RESET -painiketta painettuna vähintään 5 sekunnin ajan, kun sekä kaukosäätimen että vastaanottimen kanava-asetuksena on Ch1. (TC RESET suoritetaan lisäksi kameroissa, joissa on TC RESET -toiminto.)

Huomautuksia

• Jos varautuspainiketta pidetään liian lyhyen aikaa puolitain asennossa, still-kuvia ei ehkä voida ottaa tai kuvat voivat olla epätarkkoja.

Lukitus toiminto (A)

Aseta kamera kuvaamiseen rajoittamattomalla valotusajalla (bulb-tila).

Paina varautuspainike kokonaan alas ja siirrä sitä nuolen suuntaan. Lukitus toiminto mahdollistaa varautuspainikkeen pitämisen alas painettuna.

Huomautuksia

• Kun varautuspainike on lukittuna, kaukosäätimen lähentä ei tarvitse pitää suunnattuna kohti vastaanotinta.

• Kun varautuspainiketta lukitus avataan, suuntaa kaukosäätimen lähetin ensin kohti vastaanotinta.

• Kaikki kamerat eväit tue kuvaamista rajoittamattomalla valotusajalla (bulb-tila). Katso tarkemmat tiedot kameran käyttöohjeista.

• Älä paina tai siirrä varautuspainiketta liian voimakkaasti, koska muuten kaukosäädin voi rikkoutua.

• Älä jätä varautuspainiketta lukituksi.

Zoomaus

Paina zoomauspainiketta.

T-puoli (telekuva): Kohde näyttää olevan lähempänä.

W-puoli (laajakulma): Kohde näyttää olevan kauempana.

Zoomausnopeus on alhainen, kun zoomauspainiketta painetaan kevyesti, ja se on nopea, kun painike painetaan pohjaan.

Varoitus

• Zoomausnopeus vaihtelee kameramallin ja linssin mallin mukaan.

• Zoomaus toiminto voidaan käyttää sellaisilla kameramalleilla ja linssin malleilla, jotka tukevat tehozoomausta.

Tallennuksen jälkeen

Kytke kamera pois päältä ennen vastaanottimen poistamista.

Varoitus

• Irrota vastaanottimen johto kamerasta, kun kannat kameraa.

TC RESET

• TC RESET on toiminto, jolla elokuva aikakoodi nollataan.

• Käyttöä lisätietoja yhteensopivista malleista kameran käyttöohjeesta.

Kun käytetään etäanturilla varustettua kameraa käyttämällä tämän laitteen mukana toimitettua vastaanotinta

Voit tallentaa still-kuvia ja nauhoittaa videoita.

CH2: Sony:n valmistama vaihdettavaliissinen digitaalikamera

CH3: Sony:n valmistama videokamera

Huomautuksia

• Toimivuutta kaikkien kameroiden yhteydessä ei voida taata.

Tekniset tiedot

